**СОДЕРЖАНИЕ.**

***ВВЕДЕНИЕ.***

**Глава первая.**

1.1 Особенности художественного перевода.

1.2 Классификация сложных предложений в английском языке.

1.3 Сложносочиненное предложение.

1.4 Сложноподчиненное предложение.

1.5 Придаточные предложения подлежащие

1.6 Придаточные предложения предикативные члены

1.7 Придаточные дополнительные предложения

1.8 Придаточные определительные предложения

1.9 Обстоятельственные предложения образа действия и сравнения (Adverbial clauses of Manner and Comparison)

1.10 Обстоятельственные предложения причины (Adverbial Clauses of Cause)

1.11 Обстоятельственные предложения следствия (Adverbial Clauses of Result)

1.12 Обстоятельственные уступительные предложения (Adverbial Clauses of Concession)

1.13 Обстоятельственные условные предложения (Adverbial Clauses of Condition)

1.14 Обстоятельственные предложения цели (Adverbial Clauses of Purpose)

1.15 Сложные предложения с подчинительными союзами в английском языке.

1.16 Сложные предложения с союзом «If»

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ: Литература:

1. Алимов В.В.Теория перевода.– М.,2004.

2. Пиввуева Ю.В., Двойнина Е.В. Пособие по теории перевода (на английском материале).– М., 2004.

3. Семенов А.Л. Основные положения общей теории перевода.– М.,2004.

4. Вежбицка А. [Метатекст в тексте](http://destructioen.narod.ru/vegbicka_metatekst.htm) // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.8. Лингвистика текста. М., 1978. С. 402 – 421.

5.Виноградов В.С. Введение в переводоведение (общие и лексические во- просы). М., 2001.

6.Комиссаров В.Н. Эвристическая ценность моделей перевода // Сб. науч- ных трудов МГПИИЯ им. Мориса Тореза. Вып.295: Теория и практика перевода. М., 1987. С. 8 –16.

7.Томахин Г.Д. Реалии – американизмы. М., 1988.

8.Бреус  Е.В.  Основы  теории  и  практики  перевода  с  русского  языка  на  английский.  /  Е.В.  Бреус  Основы  теории  и  практики  перевода  с  русского  языка  на  английский  М.:  Изд-во  УРАО,  2000.  —  207  с.

9.Виноградов  В.С.  Введение  в  переводоведение  (общие  и  лексические  вопросы)./В.С.  Виноградов  Введение  в  переводоведение  (общие  и  лексические  вопросы).  М.:  Издательство  института  общего  среднего  образования  РАО,  2001.  —  222  с.

10. Казакова  Т.А.  Теория  перевода  (лингвистические  аспекты)  /  Т.А.  Казакова  Теория  перевода  (лингвистические  аспекты)  Спб.,  2004  —  286  с.

11.Колесникова  В.С.  К  проблеме  художественного  перевода  как  речемыслительной  деятельности//Мир  языка  и  межкультурная  коммуникация/Материалы  международной  научно-практической  конференции.  Ч.  1.  Барнаул:  Изд-во  БГПУ,  2001.  —  153  с.

12.Семенов  А.Л.  Основы  общей  теории  перевода  и  переводческой  деятельности./А.Л.  Семенов  Основы  общей  теории  перевода  и  переводческой  деятельности.  М.,  2008.  —  282  с.

13.Цвиллинг  М.Я.  Эвристический  аспект  перевода  и  развитие  переводческих  навыков./М.Я.  Цвиллинг  Эвристический  аспект  перевода  и  развитие  переводческих  навыков.  М.,  2002.  —  264  с.

**14.**Sue  Monk  Kidd  “The  Secret  Life  of  Bees”,  published  by  the  Penguin  Group  Penguin  Putnam  Inc.,  375  Hudson  Street,  New  York,  USA,  2003.  —  118  p.

Интернет источники: http://englishfromhome.ru/grammar/composite\_sent.php